

# esperanto

## -PANORAMO

uitgegeven door - eldonita de: Belga Esperanto-Federacio  
redaktie - redakcio: Esperanto, dienst EP; Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne

7  
VERSCHIJNT TWEEMAANDELIJKS

2e jaargang - nr. 1

januari-februari 1971

### HEEL DE WERELD HULDIGT DR. L. ZAMENHOF

In de voorbije maand december, werd Dr. L.L. Zamenhof die het initiatief tot de wereldtaal Esperanto nam, in verscheidene steden van de wereld geëerd, naar aanleiding van de verjaardag van zijn geboorte in Bialystok (Polen) op 15 december 1859.

Antwerpen Zoals reeds in het vorige nummer van „Esperanto-panoramo” gemeld hadden er in Antwerpen zoals steeds grootse activiteiten plaats onder leiding van het Esperanto Kultureel Aktiekomitee Antwerpen, de Antwerpse Groep „La Verda Stelo” en het Esperanto-Komitato Intergrupa (EKI) dat verscheidene verenigingen groepeert. Een tweehonderdtal personen bezocht de feestzitting waarin onder meer klassieke muziek- en balletwerken en de officiële uitreiking van de Simondetti-prijs aan de hr. Hendrik de Roover uit Borgerhout.

Brussel De Brusselse Esperantogroepen luisterden op 14 december naar uittreksels uit de Esperanto vertalingen van Hamlet door Zamenhof en Newell. Een voordracht werd gehouden door de hr. Albert Samyn.

Leeuwarden De „Frisa Esperantista Rondo” zorgde eveneens voor grootse activiteiten in samenwerking met de Provinciale Bibliotheken die gedurende een week hun Esperantoboeken ekspozeerden. In de hoofdstraat van de stad werden in een uitstalraam eveneens boeken en affiches in de internationale taal getoond.

Los Angeles Deze Amerikaanse stad vierde feest onder vorm van een banket waarna een feestrede van Dr. Zamenhof werd gereciteerd. Sonetten van Shakespeare in Esperantovertaling sloten het geheel af.

Löhne In het Duitse stadje Löhne werd een voordracht „Esperanto - de moderne oplossing voor het talenprobleem” gehouden door Dr. W. Bormann. Als illustratie werden er dia's getoond door H. Klünder over verscheidene jeugdbijeenkomsten waar het Esperanto als enige internationale taal werd gebruikt.

Lyngby (Kopenhagen) Mevr. Meta Ditzel, lid van het Deense parlement, stelde er aan het publiek een toneelwerk voor uitgevoerd door de Poolse actrice Karina Waskiewicz. Tot slot volgde er een banket en een bal.

Melbourne Op 12 december sprak de wereldreiziger Tobor Sekelj de aanwezigen in het Esperanto toe. De toespraak werd gevolgd klassieke pianowerken en een toneelstuk.

Moskou „De verdiensten van Dr. Zamenhof voor de mensheid” was de titel van een feestrede gehouden door Dr. E.T. Salnikov en Prof. B.V. Tokarev

*Moderne mensen spreken* **ESPERANTO**

in de aula van de universiteit. Een rijk gevuld artistiek programma volgde erop.

Parijs In deze stad werd meteen ook Prof. G. Waringhien geëerd voor zijn standaardwerk „Plena Ilustrita Vortaro”, wat met ons verklarend woordenboek „Van Dale” kan vergeleken worden.

Sabadell (Spanje) Op 8 december zond Radio Sabadell een toespraak van de hr. P. Nuñez uit, getiteld „Wereldtaal”. Een concert en een tentoonstelling in open lucht volgden tijdens het tweede deel van de maand.

Sofia zorgde een ganse week voor activiteiten, nl. een feestzitting in de stadsfeestzaal, een banket, een artistieke avond in het Nationaal Theater, enz.

Wenen Een erg toepasselijke titel „Toen Zamenhof Wenen bezocht” opende een reeks voorstellingen ter gelegenheid van de Dag van het Esperanto die in Oostenrijk werd gehouden. Verder waren er nog filmvertoningen en kunstavonden.

Warschau, de stad waar Dr. Zamenhof verscheidene jaren geleefd heeft mocht zeker niet ontbreken. In het Huis van de Internationale Pers en het Boek had een feestzitting plaats waar kranten en radio (zelfs in het Esperanto!) uitvoerig over rapporteerden. Het Poolse bestuur der Posterijen gaf bij die gelegenheid een speciale poststempel met Esperanto tekst uit.

#### HEROLDO DE ESPERANTO, 1500ste NUMMER!

Op 16 januari verscheen het duizend vijfhonderdste nummer van „Heroldo de Esperanto”, een onafhankelijk en waarschijnlijk het meest populaire tijdschrift in de internationale taal. „Heroldo” werd gesticht in 1920 door Teo Jung, en is nu aan zijn 47e jaargang toe. Deze krant verschijnt om de veertien dagen en kost 225 fr. per jaar. Voor proefnummers of abonnementen kan men zich wenden aan „Heroldo de Esperanto”, Pippelingstraat 13, 1000 Brussel (prk. 788 87). Aan de huidige redaktrice, mevr. Ada Fighiera-Sikorska, onze welgemeende gelukwensen!

#### NIEUWE GRAMMOFOONPLAAT IN HET ESPERANTO

„Brazilo kantas por pli bona mondo” (Brazilo zingt voor een betere wereld) is de titel van een nieuwe grammofoonplaat in het Esperanto en in het Portugees, uitgegeven door de Kultura Kooperativo de Esperantistoj, in Rio de Janeiro. De plaat bevat o.a. een korte tekst in het Portugees over de internationale taal, getuigenissen in zes talen over taalmoeilijkheden in het dagelijkse leven, het bekende Maria-lied „Ave Maria” in Esperanto-vertaling, en verder een tiental gezellige liedjes in het Esperanto. De plaat is verkrijgbaar bij alle Esperanto-boekendiensten.



#### Al la sekretarioj de la lokaj grupoj

La programoj de la grupkunvenoj kaj eventuale aliaj tekstoj, kiuj devas aperi en la venonta numero de „Esperanto-Panoramo” (aperdato 1-3-71) estu ĉe la redakcio, Esperanto, Drakenhoflaan 97, B-2100 Deurne, antaŭ la 15a de Februaro.

## GROEPSLEVEN



## VIVO DE LA GRUPOJ

#### ANTWERPSE ESPERANTOGROEP „LA VERDA STELO”

Voorzitter: Dhr. J. Haazen, Groenstraat 12, 2510 Mortsel. Tel.: 40 07 76.

Vergaderingen: vrijdags om 20 u., zaal „Capitole”, Gemeentestraat 15 (1<sup>e</sup> verdieping), 2000 Antwerpen.

29/1 - Dokumentaire films (één in Esperanto gesproken) voorgesteld door dhr. R. Van Eynde.

5/2 - „Mozaiek” met medewerking van alle aanwezigen.

12/2 - In het kader van het 56e Wereld-Esperanto-Kongres in Londen: spreekbeurt met dia's over Londen door mej. M. Wuyts en dhr. Jo Haazen.

19/2 - Spreekbeurt met dia's door de hr. F. Schellekens met als onderwerp: „Italië, vakantie- en luilekkerland”.

26/2 - Speciale avond in het kader van de „Week van de Internationale Vriendschap”.

5/3 - Dokumentaire films (één gesproken in het Esperanto), voorgesteld door de hr. R. Van Eynde.

12/3 - Worstenbrood-avond. Details volgen.

19/3 - In het kader van de „Boomplantingsdag”, spreekbeurt door Prof. Dr. W. de Smet, verbonden aan het RUCA.

26/3 - Spreekbeurt met lichtbeelden door dhr. G.C. Fighiera (Italië), sekretaris van de Wereldbond van Reisagentschappen, over de tijd van Pancho Villa en Francisco Madeira (Meksikaanse revolutie van 1910)

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 726 54 van „La Verda Stelo”, Deurne-Antw.

#### ANTWERPSE ESPERANTOGROEP „LA REKTA VOJO”

Voorzitter: Dhr. E. Cortvriendt, Diepestraat 44, 2000 Antwerpen.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk 3 18 van Bank van Brussel te Antwerpen, voor rek. E 58.940021 van R. de Schepper, Antwerpen.

#### ESPERANTO-JEUGD ANTWERPEN

Leiders: Mej. Agnes Geelen, Floralaan 12, 2100 Deurne. Tel.: 21 43 38.

Dhr. Jo Haazen, Groenstraat 12, 2510 Mortsel. Tel.: 40 07 76.

Dhr. Paul Peeraerts, Drakenhoflaan 97, 2100 Deurne. T.: 21 59 64.

Lidmaatschap: 65 fr. op prk. 726 54 van „La Verda Stelo”, Deurne-Antw.

#### BLANKENBERGSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: Dhr. F. Couwenberg, Koninginnelaan 14, 8370 Blankenberghe.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 5062 10 van mej. M.v. Mullem, Blankenberghe.

#### BRUGSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: Dhr. C. Poupeye, Filips de Goedelaan 17bis, 8000 Brugge.

Vergaderingen: dinsdags om de veertien dagen om 20 u. in Strijdershuis, Hallestraat 14, 8000 Brugge.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4835 33 van Bruga Grupo Esperantista.

#### BRUGSE ESPERANTOVERENIGING „PACO KAJ JUSTECO”

Voorzitter: Dhr. F. Roose, St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge.

Vergaderingen: donderdags om 20 u. bij een van de bestuursleden.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4090 74 van mej. S. de Koninck, Brugge.



### BRUSSELSE ESPERANTOGROEP

Voorzitter: De hr. R. Jacobs, Gen. Eenensstraat 94, 1030 Brussel.

Vergaderingen: 's maandags om 20 u. in Hotel Excelsior, Vooruitgangsstraat 7, 1000 Brussel.

- 1/2 - Uitreiking van de premies "Parolata Ĵurnalo 1970" en Parolata Ĵurnalo 1971 (A+B).
- 10/2 (woensdag) - EKI-avond in het lokaal van de Natuurvrienden. Dhr. Strainchamps zal dia's komentariĉren over „Moderne wetenschappen ten dienste van het Oude Egipte“.
- 15/2 - Specialisatie kursus door dhr. D. van der Stempel.
- 1/3 - In het kader van EKI, spreekbeurt met muziek en lichtbeelden door dhr. G. C. Fighiera over „De vrijheidsstrijd in Meksiko in 1910“.
- 15/3 - Debatavond o.l.v. de hr. R. Van Humbeeck.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 1230 48 van Esperantista Brusela Grupo.

### GENTSE ESPERANTOKLUB

Voorzitster: Mej. J. Terrijn, Raapstraat 72, 9000 Gent.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 3309 23 van mej. J. Terrijn, Gent.

### LEUVENSE ESPERANTOVERENIGING

Voorzitster: Mevr. A. Meurrens, Naamsestraat 78, 3000 Leuven.

Vergaderingen: 1<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> dinsdag om 20 u. in Jeugdherberg, Vital Decosterstraat 104, 3000 Leuven.

Lidmaatschap: 150 fr. op prk. 4050 35 van mej. M.G.Saelemaekers, Leuven.

### ESPERANTO-JEUGDGROEP ST.-KRUIS

Voorzitter: Dhr. Paul Blondelle, Leopold De Bruynestraat 67, 8310 St.-Kruis.

Vergaderingen: zondags van 10 tot 12 u.

Kontaktadres: Mej. Hilda Lauwers, A.Rodenbachstr. 25, 8320 Assebroek.

Lidmaatschap: 65 fr. op prk. 9939 49 van Mevr. Maertens, Assebroek (voor Junulargrupo St.-Kruis)

### ESPERANTOKLUB WILSELE

Leider: Karel De Rijck, Wakkerzeelsebaan 182, 3010 Wilsele.

Lidmaatschap: 65 fr. op prk. 4050 35 van mej. M.G.Saelemaekers, Leuven, voor Esperantoklub Wilsele.

## ■ ■■■ **TELEX** ■ ■■■

Luik - Vanaf volgend jaar zullen aan de universiteit van Luik zomercursussen in het Esperanto gedoceerd worden. ---

Barcelona - De internationale jaarbeurs van Barcelona (Spanje) gaf vorig jaar afiches uit in vijf talen: 10 000 in het Spaans, 5000 in het Esperanto, en 2000 in het Engels, het Frans en het Duits. ---

Oslo - De Noorse Maatschappij van Spoorwegen heeft een nieuwe film in het Esperanto uitgegeven met als titel „Mi estis tie“ (Ik was daar)---

Soest (Nederland) - Tijdens het weekend van 13-14 februari wordt in het

Nederlandse stadje Soest een bijeenkomst belegd van jonge esperantisten. Het thema luidt: Taalminderheden in Europa. ---

Calais - Het Belgisch Esperantokongres 1971 zal gehouden worden samen met het Markola Kongreso (Kanaalkongres) in het Franse havenstadje Calais. ---

Heide-Kalmthout - We vernemen dat in het Noord-Antwerpse Heide een nieuwe Esperanto-kern ontstaan is. Onze hartelijkste wensen voor een vreugdevolle werking! ---

Londen - Sir Peter Studd, 643e burgemeester van Londen, heeft het beschermheerschap aanvaard over het 56e Esperanto-Wereldcongres dat begin augustus in zijn stad plaats zal grijpen. ---